

I'll give you that
我部分同意

- 关于台词的备注:
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Jiaying

大家好，欢迎收听 BBC 英语教学的“地道英语”节目，我是佳莹。

Neil

... and I'm Neil.

Jiaying

Neil，你准备好参加今天晚上的生日聚会了吗？

Neil

Yes! I think I've bought Rob the best present ever! You know he likes biscuits, right?

Jiaying

Likes them? He loves them!

Neil

Exactly – well, I've bought him a biscuit jar that has his face on it! I think he's going to love it!

Jiaying

It's very unusual, but I'll give you that – he'll love it!

Neil

You'll give me what? I don't want it – it's a present for Rob! Why would you give it to me?

Jiaying

你误会了，Neil！“I'll give you that”不是说要送你礼物，而是说“我接受或同意你的部分观点，我承认你说的这一点是事实”，常常用来表示你有所保留地同意某人的观点，而不是全盘接受。

Neil

Ah... that makes sense – well, you know what I think would be a good idea? Some examples.

Jiaying

Yes, it's a great idea. I'll give you that! Let's listen to them.

Examples

He's really funny. I'll give you that, but sometimes he says things that are mean.

It's really raining now! You were right to bring an umbrella – I'll give you that!

I'm not a fan of her music, but she's a great singer – I'll give you that!

Jiaying

你正在收听的是 BBC 英语教学的“地道英语”。我们正在介绍表达“I'll give you that”，意思是“我有所保留地同意你的部分观点”。这个表达太棒了！Neil 你说是不是？

Neil

It most certainly is! I'll give you that. It's an interesting expression, because we quite often use it to agree with part of something rather than completely agree.

Jiaying

Yes – for example, if I say that learning the violin was fun and easy.

Neil

I might say 'it's fun – I'll give you that, but it's not easy.'

Jiaying

Right – I suppose I'd better get ready for the birthday party. I need to try to find something for Rob that's even better than your present!

Neil

You're competitive – I'll give you that, but I doubt you'll find something better!

Jiaying

True! Bye, Neil!

Neil

Bye!